

ON **MG** PRODUCTION **MG** PRODUCTION **MG** PRODUCTION **MG** PRODUCTION **MG** PRODUCTION **MG** PRODUCTION



MADE IN **ITALY**

AR60M



AR140



CURVA PROFILATI

Curva profilati a tre rulli trascinatori a dorso liscio per un perfetto trascinamento del materiale. Due rulli curvatori a movimento planetario che consentono di minimizzare il bordo dritto, cuscinetti a doppia fila di rulli. Riduttori epicicloidali montati direttamente sugli alberi senza trasmissioni secondarie e motori idraulici accoppiati direttamente ai riduttori per un completo sfruttamento della potenza.

Tecnologia vincente per la curvatura di ogni tipo di profilo fino alle travi HE 500.

SECTION BENDING MACHINES

Section bending machines with three driving rolls, each with an independent hydraulic planetary motor, two forming rolls for reduction of flat ends. Double roll spherical bearings for maximum rigidity, hydraulic motors attached directly to each planetary drive, eliminating the loss of torque.

Winner technology for all section bending types up to 500 HE beams.

PROFILBIEGEMASCHINEN

Profilbiegemaschinen mit drei separat angetriebenen Walzen. Direktantrieb aller Walzen über Hydromotor auf Planetengetriebe für ein grosses Drehmoment ohne Kraftverlust. Alle Walzen sind in Walzenrollenlagern geführt. Zwei Formwalzen, um das gerade Ende der Anbiegung zu verkürzen.

Die beste Technologie für alle Profilbiegemaschinen mit einer Leistung bis zu 500 HE-Profilen.

AR180



AR360



CURVADORAS DE PERFILES

Curvadoras de perfiles con tres ejes motorizados, cada uno con un motor hidráulico independiente, dos rodillos inferiores móviles que se desplazan describiendo un movimiento planetario para así reducir la parte plana en los extremos. Rodamientos de rodillos (SKF o similar) proporcionan la máxima rigidez, motores hidráulicos unidos directamente a cada eje obteniéndose un alto rendimiento.

Tecnología ganadora para todos los tipos de curvadoras de perfiles con capacidades de curvado de hasta perfiles tipo 500 HE.

CINTREUSES A PROFILES

Trois galets lisses motorisés pour entraîner parfaitement le profilé. Deux galets cintreurs avec mouvement planétaire pour réduire le bord droit. Roulements à doubles rangs de galets. Réducteur épicycloïdal monté directement sur les arbres pour éviter perte de puissance. Moteurs Hydraulique montés directement sur chaque réducteurs de façons de former un bloc unique : moteur, réducteur, arbre.

Technologie gagnante pour cintrage de profilés HE jusqu'à 500.

ПРОФИЛЕГИБОЧНЫЕ СТАНКИ

Профилегибочные станки с тремя приводными роликами, каждый валок оснащен независимым гидравлическим планетарным двигателем. Два дополнительных ролика для уменьшения прямых участков. Станки оснащены сферическими двухрядными роликовыми подшипниками, обеспечивающими максимальную жесткость. Гидравлические двигатели присоединены непосредственно к планетарным редукторам, что исключает потерю вращающего момента.

Высокие технологии для профилегибочных станков всех типов, от малых профилей до двутавра 500 мм.

TIPO -MODEL		AR60M	
		Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1		70 x 10 25 x 5 2-3/4" x 3/8" 2-1" x 0.2"	1.500 500 59" 20"
2		100 x 20 4" x 3/4"	1.400 55"
3		38 1-1/2"	500 20"
4		35 1-3/8"	500 20"
5		60 x 3 2-3/8" x 0.120"	1.000 40"
6		70 x 20 x 3 2-3/4" x 3/4" x 0.120"	1.000 40"
7		50 x 3 2" x 0.120"	1.500 59"
8		60 x 6 30 x 4 2-3/8" x 0.240" 1-1/8" x 0.157"	1.800 500 70" 20"
9		60 x 60 x 6 30 x 4 2-3/8" x 0.240" 1-1/8" x 0.157"	1.000 500 40" 20"
10		60 2-3/8"	1.000 40"
11		60 2-3/8"	1.000 40"
12		60 2-3/8"	1.000 40"
13		80x45 3-1/8" x 1-3/4"	1.000 40"
14		80x45 3-1/8" x 1-3/4"	1.000 40"
15		IPE	
16		HE	
17		UNP	
18		IPE	
19		HE	
Wcm ³ Max		25 25	
Velocità di rotolamento Inches / min speed		5 237	
Potenza Kw HP Power		3 4	
Ø alberi Shafts diameter		mm. "	60 2.375"
Ø rulli Rolls diameter		mm. "	215 8.46"
Peso Weight		Kg. Lbs.	920 2.026

TIPO -MODEL		AR80M	
		Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1		90 x 15 80 X 18 3-9/16" x 1/2" 3-1/8" x 3/4"	1.500 800 59" 32"
2		120 x 30 4-5/8" x 1-1/8"	800 32"
3		50 2"	600 24"
4		60 2-3/8"	600 24"
5		88,9 x 3 3-1/2" x 0.120"	1.800 72"
6		90 x 10 3-9/16" x 3/8"	1.000 40"
7		70 x 70 x 4 2-3/4" x 2-3/4" x 0.157"	1.000 40"
8		80 x 10 30 x 4 3-1/8" x 3/8" 1-1/8" x 0.157"	1.800 460 72" 18"
9		70 x 8 30 x 4 2-3/4" x 3/8" 1-1/8" x 0.157"	1.000 460 35" 18"
10		80 x 9 3-1/8" x 0.354"	1.300 52"
11		80 x 9 3-1/8" x 0.354"	1.300 52"
12		80 x 9 3-1/8" x 0.354"	1.300 52"
13		120 4-5/8"	1.000 40"
14		120 4-5/8"	1.000 40"
15		120 4-5/8"	1.200 47"
16		IPE	
17		HE	
18		UNP	
19		IPE	
19		HE	
Wcm ³ Max		40 40	
Velocità di rotolamento Inches / min speed		5 237	
Potenza Kw HP Power		4 5.5	
Ø alberi Shafts diameter		mm. "	80 3.15"
Ø rulli Rolls diameter		mm. "	265 10.43"
Peso Weight		Kg. Lbs.	1.650 3.630"

TIPO -MODEL		AR110	
		Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1		110 x 25 40 X 10 4-3/8" x 1" 1-9/16" x 3/8"	1.400 380 55" 15"
2		180 x 30 7" x 1-1/8"	1.000 40"
3		60 2-3/8"	1.200 47"
4		75 3"	750 30"
5		140 x 3 50 X 2 5-1/2" x 0.120" 2" x 0.08"	2.800 500 110" 20"
6		100 x 50 x 5 4" x 2" x 0.2"	1.200 47"
7		90 x 5 3-1/2" x 0.2"	2.000 79"
8		100 x 10 4" x 3/8"	2.000 79"
9		90 x 10 40 x 5 3-1/2" x 3/8" 1-9/16" x 0.2"	2.600 520 102" 50"
10		100 x 12 4" x 1/2"	1.600 63"
11		100 x 12 4" x 1/2"	1.600 63"
12		100 x 12 4" x 1/2"	1.600 63"
13		160 6-1/4"	1.200 47"
14		160 6-1/4"	1.200 47"
15		160 6-1/4"	2.000 78"
16		A - 140 B - 120 A - 5-1/2" B - 4-3/4"	A - 1.600 B - 1.600 A - 63" B - 63"
17		100 4"	3.600 141"
18		100 4"	3.000 118"
19		B 120 4 - 3/4"	3.600 141"
Wcm ³ Max		157 157	
Velocità di rotolamento Inches / min speed		5 237	
Potenza Kw HP Power		7,5 10	
Ø alberi Shafts diameter		mm. "	110 4.33"
Ø rulli Rolls diameter		mm. "	350 13.78"
Peso Weight		Kg. Lbs.	2.950 6.498"

TIPO -MODEL		AR140	
		Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1		140 x 25 50 X 10 5 - 1/2" x 1" 2" x 3/8"	1.800 450 71" 17"
2		190 x 40 7-4/8" x 1-9/16"	1.600 63"
3		80 3-1/8"	1.200 47.5"
4		90 3-1/2"	1.000 40"
5		141,3 x 6,5 60 X 2 5 - 1/2" x 0.2" 2 - 3/8" x 0.120"	4.000 550 157" 21"
6		140 x 70 x 5 5-1/2" x 2-3/4" x 0.2"	2.500 98"
7		100 x 8 4" x 5/16"	1.000 40"
8		120 x 15 4-3/4" x 5/8"	3.600 142"
9		100 x 12 4" x 1/2"	3.000 118"
10		120 x 13 4-3/4" x 0.51"	1.250 50"
11		120 x 13 4-3/4" x 0.51"	1.250 50"
12		120 x 13 4-3/4" x 0.51"	1.250 50"
13		180 7"	1.000 40"
14		180 7"	1.000 40"
15		180 7"	1.800 71"
16		A 180 B 160 M 120 A 7" B 6-1/4" M 4-3/4"	3.000 2.700 2.500 118" 106" 98"
17		120 4-3/4"	9.000 354"
18		180 7"	5.000 197"
19		A 180 B 160 A 7" B 6-1/4"	5.000 4.500 197" 177"
Wcm ³ Max		310 310	
Velocità di rotolamento Inches / min speed		5 237	
Potenza Kw HP Power		15 20	
Ø alberi Shafts diameter		mm. "	140 5.51"
Ø rulli Rolls diameter		mm. "	400 15.75"
Peso Weight		Kg. Lbs.	4.000 8.810

TIPO -MODEL		AR160	
		Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1		150 x 40 50 X 10 6" x 1-9/16" 2" x 3/8"	1.500 500 59" 19.5"
2		240 x 50 9-3/8" x 2"	1.800 71"
3		95 3-3/4"	2.500 98.5"
4		110 4-3/8"	1.650 65"
5		168,3 x 7 60 X 2 6-5/8" x 1/4" 2-3/8" x 0.08"	3.000 550 118" 21"
6		180 x 70 x 8 7 x 2-3/8" x 1/8"	3.000 118"
7		125 x 10 5" x 3/8"	3.800 149.5"
8		150 x 12 6" x 1/2"	3.800 149.5"
9		120 x 10 4-3/4" x 3/8"	3.000 118"
10		150 6"	2.000 78"
11		150 6"	2.000 78"
12		150 6"	2.000 78"
13		240 9-7/16"	4.500 177"
14		240 9-7/16"	4.500 177"
15		240 9-7/16"	4.500 177"
16		A 200 B 200 M 140 A 8" B 8" M 5-1/2"	3.000 3.000 2.400 118" 118" 94"
17		180 7"	12.000 472"
18		200 8"	8.000 315"
19		A 200 B 180 M 100 A 8" B 7" M 4"	8.000 8.000 6.000 315" 315" 236"
Wcm ³ Max		420 420	
Velocità di rotolamento Inches / min speed		5 237	
Potenza Kw HP Power		18,5 25	
Ø alberi Shafts diameter		mm. "	160 6.30"
Ø rulli Rolls diameter		mm. "	485 19.10"
Peso Weight		Kg. Lbs.	6.800 14.980"

TIPO -MODEL	AR180	
	Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1	170 x 40 50 X 10 6-5/8" x 1-9/16" 2-3/8"	1.500 600 60" 24"
2	250 x 60	1.800 72"
3	105	1.600 64"
4	125	1.300 52"
5	219,1 x 6,35 60 x 2 8-5/8" x 0.25" 2-3/8" x 0.08"	6.000 700 236.2" 28"
6	200 x 75 x 8	4.000 157"
7	150 x 10	4.500 177"
8	180 x 18	5.400 212"
9	160 x 15	4.800 189"
10	160 x 15	1.900 74.8"
11	160 x 15	1.900 74.8"
12	160 x 15	1.900 74.8"
13	260	5.400 212"
14	260	5.400 212"
15	260	5.400 212"
16	A 260 B 240 M 160 A 10-1/4" B 9-7/16" M 6-1/4"	3.900 3.600 2.400 153" 142" 94"
17	200	10.000 394"
18	220	10.000 394"
19	A 280 B 260 M 140 A 11-1/4" B 10-1/4" M 5-9/16"	20.000 18.000 9.000 787" 709" 354"
Wcm ³ Max	1.100	1.100
Velocità di rotolamento Inches / min speed	5 237	
Potenza Kw HP Power	22 30	
Ø alberi Shafts diameter	mm. "	190 7.48"
Ø rulli Rolls diameter	mm. "	580 22.84"
Peso Weight	Kg. Lbs.	13.200 29.075"

TIPO -MODEL	AR200	
	Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1	180 x 45	2.200 86"
2	280 x 60	2.300 90"
3	115	3.400 134"
4	135	2.000 79"
5	273 x 9 223,8 x 6,35 220 x 80 x 8 10-3/4" x 0.354" 12-3/4" x 1/4" 8-5/8" x 1-9/16" x 3/16"	8.000 9.700 6.600 315" 382" 260"
6	200 x 100 x 8	6.000 236"
7	180 x 12	6.000 212"
8	200 x 200 x 20	5.400 212"
9	180 x 180 x 18	5.400 212"
10	200	6.300 248"
11	200	6.300 248"
12	200	6.300 248"
13	280	6.300 248"
14	280	6.300 248"
15	280	7.500 295"
16	A 300 B 280 M 240 A 11-7/8" B 11" M 9-7/16"	9.000 8.400 7.200 354" 330" 283"
17	220	12.000 472"
18	260	12.000 472"
19	A 320 B 300 M 180 A 12-1/2" B 11-7/8" M 7"	32.000 18.000 12.000 1.260" 709" 472"
Wcm ³ Max	1.860	1.860
Velocità di rotolamento Inches / min speed	5 237	
Potenza Kw HP Power	30 40	
Ø alberi Shafts diameter	mm. "	210 8.27"
Ø rulli Rolls diameter	mm. "	650 25.60"
Peso Weight	Kg. Lbs.	24.000 52.800"

TIPO -MODEL	AR250	
	Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1	200 x 50	2.000 79"
2	300 x 60	2.600 102"
3	125	2.000 78.7"
4	150	2.200 86"
5	355,6 x 5,33	10.200 401"
6	230 x 100 x 10	4.000 157"
7	200 x 200 x 18	6.000 236"
8	200 x 200 x 20	6.000 236"
9	180 x 180 x 20	5.400 212"
10	225 x 20	3.400 134"
11	225 x 20	3.400 134"
12	225 x 20	3.400 134"
13	300	7.200 283"
14	300	7.200 283"
15	300	7.000 275"
16	A 360 B 340 M 240 A 14-1/8" B 13-3/8" M 9-7/16"	8.000 8.000 5.200 314" 314" 204"
17	260	10.000 394"
18	300	13.000 512"
19	A 360 B 320 M 200 A 14-1/8" B 12-1/2" M 8"	22.000 32.000 12.000 866" 1.260" 472"
Wcm ³ Max	2.400	2.400
Velocità di rotolamento Inches / min speed	5 237	
Potenza Kw HP Power	45 60	
Ø alberi Shafts diameter	mm. "	250 9.84"
Ø rulli Rolls diameter	mm. "	680 26.77"
Peso Weight	Kg. Lbs.	29.000 63.800

TIPO -MODEL	AR300	
	Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1	250 x 70 80 X 10 9-7/8" x 2-3/4" 3-1/8" x 3/8"	2.200 1.000 86" 40"
2	320 x 80	6.000 236"
3	160	4.500 177"
4	200	5.400 212"
5	368,8 x 8	10.200 401"
6	250 x 125 x 12	12.000 472"
7	225 x 12	6.800 267"
8	200 x 25	6.000 236"
9	200 x 20	6.000 236"
10	250	7.500 295"
11	250	7.500 295"
12	250	7.500 295"
13	300	7.500 295"
14	300	7.500 295"
15	330	7.500 295"
16	A 400 B 360 M 260 A 15-3/4" B 14-1/8" M 10-1/4"	13.500 10.800 7.200 531" 425" 283"
17	300	20.000 787"
18	420	30.000 1.181"
19	A 440 B 420 M 240 A 17-3/8" B 16-1/2" M 9-7/16"	32.000 25.000 15.000 1.260" 984" 591"
Wcm ³ Max	3.500	3.500
Velocità di rotolamento Inches / min speed	5 237	
Potenza Kw HP Power	56 76	
Ø alberi Shafts diameter	mm. "	300 11.81"
Ø rulli Rolls diameter	mm. "	770 31.50"
Peso Weight	Kg. Lbs.	36.500 80.470

TIPO -MODEL	AR360	
	Dimensioni Dimensions	Ø Int. Min Inside Diameter
1	300 x 80	2.500 98"
2	400 x 100	5.000 196"
3	200	3.000 118"
4	230	6.900 271"
5	508 x 12	16.000 629"
6	300 x 100 x 8	16.000 52.6"
7	220 x 10	8.000 26.32'
8	200 x 200 x 28	6.000 236"
9	200 x 200 x 28	6.000 236"
10	300	9.000 354"
11	300	9.000 354"
12	300	9.000 354"
13	400	9.000 354"
14	400	9.000 354"
15	600	18.000 708"
16	A 400 B 400 M 260 A 15-3/4" B 15-3/4"	9.000 9.000 354" 354"
17	600	40.000 1575"
18	600	40.000 1575"
19	A 650 B 600 M 300 A 25-1/2" B 23-5/8" M 11-7/8"	80.000 60.000 18.000 3.150" 2.362" 709"
Wcm ³ Max	5.560	5.560
Velocità di rotolamento Inches / min speed	5 237	
Potenza Kw HP Power	75 102	
Ø alberi Shafts diameter	mm. "	360 14.17"
Ø rulli Rolls diameter	mm. "	800 31.50"
Peso Weight	Kg. Lbs.	60.000 132.280

PK05



PK20



CURVATRICI A DUE RULLI

Semplice nei concetti progettuali, ma robusta ed affidabile, garantisce altissime produzioni e minima manutenzione.

Completamente rinnovata nella struttura e negli impianti, eredita dalle curvatrici MH la barra di torsione, i leveraggi e il sistema di trasmissione. Possibilità di adattamento per un'ampia gamma di accessori quali caricatore a ventose, tavole di carico, supporti ed espulsore delle virole, sistemi di scarico.

2 ROLLS PLATE BENDING MACHINES

PK Model is simple in its design but strong and reliable, it offers mass production with the minimum maintenance.

Completely re-designed in its frame and systems, gets from MH range the torsion bars, levers and transmission systems and the opportunity to adapt vacuum conveyor, loading table, supports and ejecting system.

2-WALZEN RUNDBIEGEMASCHINEN

Die PK-Maschinen sind einfach im Aufbau, stabil und zuverlässig für die Massenproduktion. Die Maschine wurde komplett neu konzipiert und durch die Torsionswelle für die Walzenparallelität aus der MH Baureihe ergänzt. Die Erweiterung zu automatischen Produktionsanlagen mit Vakuumheber, Zuführtisch und Entladestation wird ebenfalls angeboten.

PK15



CILINDRO CURVADOR DE 2 RODILLOS

La serie PK presenta un diseño simple pero fuerte y fiable, el cual garantiza máxima productividad con un mínimo mantenimiento. Completamente renovada en estructura y componentes, obtiene de la serie MH el sistema de barra de torsión y sistema de transmisiones y ofrece la posibilidad de adaptar alimentador de chapa en vacío, mesa alimentadora motorizada, soportes y expulsor de virolas.

ROULEUSE à 2 ROULEAUX

Design très simple bien que robuste et fiable, cette Rouleuse garantit une production élevée et un minimum de maintenance. Tous ses composants mécaniques, électriques et hydrauliques sont de première qualité et de production standard, ce qui facilite les changements éventuels de pièces. L'originalité de sa structure mécano-soudée provient directement du principe de la rouleuse à 4 rouleaux type MH - gamme la plus connue de MG. Elle en hérite la barre de torsion, les leviers et le système de transmission

ДВУХВАЛКОВЫЕ ЛИСТОГИБОЧНЫЕ СТАНКИ

Модель РК имеет простую конструкцию, отличающуюся прочностью и надежностью, которая требует минимум обслуживания в условиях массового производства. Станок имеет оригинальный дизайн рамы и системы управления, от ряда МН заимствованы торсионные валы, рычаги и привод. Применены вакуумные конвейеры, загрузочные столы, опоры и системы снятия готового изделия. Высокие технологии за разумную цену. Модель РК имеет простую конструкцию, отличающуюся прочностью и надежностью, которая требует минимум обслуживания в условиях массового производства. Станок имеет оригинальный дизайн рамы и системы управления, от ряда МН заимствованы торсионные валы, рычаги и привод. Применены вакуумные конвейеры, загрузочные столы, опоры и системы снятия готового изделия.

MH123L



MH258



CURVATRICI A 4 RULLI

Il sistema di piegatura a geometria variabile con movimento radiale dei rulli curvatori ed i movimenti interamente assemblati su cuscinetti ad alto carico dinamico garantiscono attriti minimi ed uno scorrimento fluido della lamiera. I motori idraulici dei due rulli centrali sono accoppiati ai rispettivi riduttori i quali, montati direttamente sui rulli, garantiscono una perfetta trasmissione di potenza. Il parallelismo dei rulli è garantito da robuste barre di torsione che, lavorando in simbiosi con il sistema idraulico danno origine ad un sistema misto che garantisce la precisione della meccanica e la versatilità dei sistemi idraulici.

Tecnologia vincente per massime prestazioni e sicurezza.

4 ROLLS PLATE BENDING MACHINES

MG has updated the radial movement of their machines resulting in stronger and more efficient side rolls movements rolling even when the machine works at its capacity limit. The hydraulic motors of the two central rolls are coupled to their planetary gear boxes. The gear boxes are mounted directly on the rolls without secondary transmissions, this way there is no lost of power and no need of parts maintenance. Massive torsion bars grant the absolute rolls parallelism. These torsion bars together with all the hydraulic device generate a peculiar system that gives absolute precision and versatility.

Winner technology for great performance and safety.

4-WALZEN RUNDBIEGEMASCHINEN

MG hat den bewährten Aufbau der Maschine mit der halbkreisförmigen Zustellung der Seitenwalzen nochmals überarbeitet und verstärkt. Das Ergebnis ist eine höhere Biegekapazität bei nochmals reduzierten geraden Anbiegeenden und einen noch engeren Biegedurchmesser im Verhältnis zum Radius der Oberwalze. Der Antrieb der mittleren Walzen (Ober- und Unterwalze) erfolgt ohne Kraftverlust über Hydraulikmotoren auf Planetengetrieben direkt auf den Walzen. Schwere Torsionswellen realisieren eine perfekte Parallelität der Walzen zueinander. Das Antriebskonzept und die Dynamik der Walzenzustellung garantieren absolute Präzision am Biegeteil.

Die beste Technologie für perfekte Biegeergebnisse.

MH608



MH3125



CILINDRO CURVADOR DE 4 RODILLOS

MG ha puesto a punto un sistema de movimiento de los rodillos curvadores denominado orbital, de modo que las guías de los rodillos rotan en torno a un punto de apoyo fijo y apoyadas sobre cojinetes, de este modo son eliminados completamente los rozamientos con el consiguiente ahorro de potencia disponible para el trabajo de la máquina. El reducido número de piezas en contacto otorga mayor precisión, fiabilidad y duración de la máquina. La transmisión de la potencia viene dada a través de reductores epicicloidales y motores hidráulicos montados directamente sobre los dos rodillos centrales, con el fin de eliminar transmisiones secundarias y todo el mantenimiento ordinario derivado como el engrase y la sustitución de piezas de desgaste. El control del paralelismo de los cilindros está basado en una robusta barra de torsión. La barra de torsión junto con todos los dispositivos hidráulicos compone un peculiar sistema que proporciona absoluta precisión y versatilidad. **Tecnología ganadora que proporciona rendimiento y seguridad.**

ROULEUSES A 4 ROULEAUX

Le système de translation à géométrie variable avec mouvement radial des rouleaux cintreurs et mouvements entièrement assemblés sur coussinets à haute charge dynamique garantissent des croquages mini et un parcours fluide de la tôle même en travaillant dans les capacités maximales. Les moteurs hydrauliques des deux rouleaux centraux sont accouplés à leurs réducteurs épicycloïdaux, ces derniers étant montés directement sur les rouleaux sans transmission secondaire pour éviter une dispersion de puissance. Le parallélisme des rouleaux est garanti par des barres de torsion robustes qui travaillent simultanément avec le système hydraulique garantissant précision mécanique et souplesse des systèmes hydrauliques.

Technologie gagnante pour de grandes performances.

ЧЕТЫРЕХВАЛКОВЫЕ ЛИСТОГИБОЧНЫЕ СТАНКИ

Компания MG усовершенствовала геометрию радиального перемещения валков на своих станках, в результате чего работа боковых валков стала более точной, мощной и эффективной при работе станка как при минимальной, так и максимальной нагрузке. Гидравлические приводы двух центральных валков сведены планетарными редукторами. Поскольку планетарные редукторы установлены непосредственно на валках, не происходит потери мощности и не требуется обслуживание. Мощные торсионные валы обеспечивают абсолютную параллельность хода. Использование торсионных валов и комплекса гидравлических устройств создают уникальную систему, обеспечивающую высочайший уровень точности и производственную гибкость.

Высокие технологии для высокой производительности и безопасности.

AK204



AK316



CURVATRICI A 3 RULLI

Le curvatrici serie AK, con i tre rulli motorizzati, sono fabbricate con le stesse caratteristiche della linea MH. Tutte le curvatrici MG sono fabbricate esclusivamente secondo le esigenze del cliente utilizzando la più ampia gamma di costruzione presente sul mercato, una gamma in grado di proporre opzioni di curvatura da 300 mm. fino a 8000 mm. di lunghezza per spessori da 0,2 mm. fino a 200 mm.

3 ROLLS PLATE BENDING MACHINES

Having the same features of MH line the 3 rolls range is build with 3 powered rolls; all MG bending rolls are manufactured expressly under customer needs. Our range is the largest in the field; from 300mm to 8000mm width, for thickness from 0,2mm up to 200mm cold rolling.

3-WALZEN RUNDBIEGEMASCHINEN

Die Maschinen sind im Aufbau gleich wie die MH Baureihe, aber ohne die untere Walze. Der Antrieb aller drei Walzen erfolgt ohne Kraftverlust über Hydraulikmotoren auf Planetengetrieben direkt auf den Walzen. Schwere Torsionswellen realisieren eine perfekte Parallelität der Walzen. Die 3-Walzen Rundbiegemaschinen bietet nur MG in dieser Vielfalt mit Arbeitslängen von 300 bis 8000 mm und für Blechdicken von 0,8 bis 250 mm.

AK340



MG3125v



CILINDRO CURVADOR DE 3 RODILLOS

Con las mismas características que la línea MH, la serie de 3 rodillos es construida con 3 rodillos motorizados, todos los cilindros MG son fabricados bajo las necesidades del cliente. Nuestra gama es la más grande dentro del sector, desde 300 mm hasta 8000 mm de longitud, espesores desde 0,2 mm y hasta 200 mm en curvado en frío.

ROULEUSES A 3 ROULEAUX

Les Rouleuses à 3 rouleaux Modèle AK sont fabriquées avec les mêmes caractéristiques utilisée pour la gamme MH. Toutes les Rouleuses MG sont fabriquées sur commande ; elles peuvent rouler des diamètres de 3 fois le diamètre du rouleau supérieur (tôles de 260 N/mm²) offrant ainsi des performances supérieures de 20 % par rapport à celles de la concurrence, et rouler des diamètres inférieurs de 40 % (jusqu'à 1,1 fois le diamètre du rouleau supérieur)

ТРЕХВАЛКОВЫЕ ЛИСТОГИБОЧНЫЕ СТАНКИ

Данная модель имеет те же технические особенности, что и станки серии МН. Все три валка оснащены приводом. Широкий выбор валков для выполнения любых задач. Спектр оборудования MG самый широкий в данной области: рабочая длина 300 – 8000 мм, толщина листа 0,2 – 200 мм, гибка без нагрева.

Tecnología ganadora al servicio del cliente.

Technologie gagnante au service du client.

Высокие технологии на службе у клиента.

SPECIAL

MODELS **MODELLI SPECIALI** SPECIAL MODELS **MODELLI SPECIALI** SPECIAL MODEL



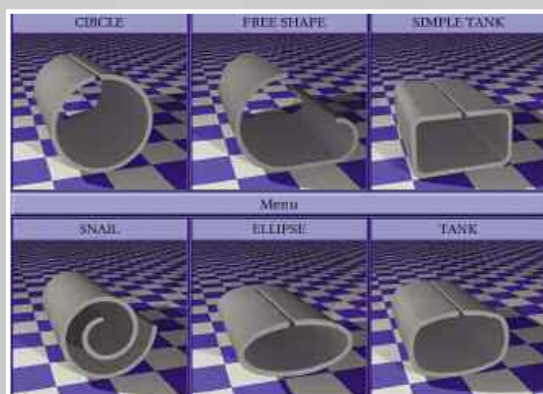
SPECIAL



CONTROLLO NUMERICO GRAFICO MULTIASSE "TOUCH COMMAND" - Su piattaforma LINUX con controllo macchina in real time.

CNC grafico per calandratura automatica assistita dal computer. Autoapprendimento delle sequenze di lavorazione durante l'esecuzione dell'operatore, consentendone la ripetizione automatica successiva e la memorizzazione. Basato su PC con capacità di memorizzazione virtualmente illimitata, sistema aperto ed espandibile con tutte le funzioni grafiche avanzate. • Grafica interattiva sviluppata per guidare l'utente operatore anche inesperto all'uso di apparecchiature CNC. • Messaggi guida per facile individuazione delle funzioni attive • Inserimento programmi assistito da menù grafici, presentazione a video della distinta passi programmati e memorizzati. Supervisione costante dell'intero programma e facile modifica in linea dei passi di lavorazione. • Inserimento programmi con memorizzazione dei parametri fisici della lamiera da calandrare. Unità di memorizzazione dei programmi svincolata da limiti di capacità. • "HELP IN LINEA" di richiamo messaggi di errore • "SELF TEACHING": dispositivo di inserimento diretto dei passi • Tutti i movimenti attivi sulla curvatrice sono programmabili come assi indipendenti.

Per ogni singola tipologia di produzione, il CNC consente il completo controllo di lavorazione in automatico senza l'intervento dell'operatore nelle fasi di calandratura. • Un indice della memoria è sempre attivo per la ricerca. • I programmi possono venire copiati e rinominati con diversa identificazione: questa funzione evita la lunga procedura di ridigitare i passi contenuti in programmi simili. • I passi all'interno di ogni programma possono essere modificati, cancellati, inseriti o copiati. • Quote dei singoli assi attivi sono visualizzate e aggiornate in tempo reale, consentendo il controllo della posizione di ogni singolo asse anche per operazioni manuali di calandratura. • Funzione CAP (Computer Assisted Programming) consente l'utilizzo di un software per la realizzazione di programmi campione completamente calcolati dal P.C. • Attraverso un menù di selezione a video, è possibile richiamare il profilo della virola da eseguire scelto tra le forme calcolabili: circolare, ovale, sagoma aperta tipo benna raccordato, policentrica, cono. • La generazione del programma viene accompagnata a schermo con disegni grafici che mostrano l'intera sequenza di lavorazione ed i relativi passi del programma calcolato. I programmi sono immediatamente eseguibili e modificabili per ottimizzare il risultato.



LINUX BASED MULTIAXES CNC TOUCH COMMAND

Computer assisted Graphical CNC for automatic rolling. The software creates new programs by following the operator's instruction step by step (self teaching) making the CNC very easy to use even for people with no programming experience. Simple interactive menus are used to navigate with that make it easy to get around. You can also take advantage of the computer assisted programming function to make programs of varying shapes and sizes automatically. The new operator/machine interface touch screen can also be used when wearing heavy gloves thanks to the increased size of the keys. Programs as well as steps in each program can be easily changed, cancelled, or copied. Positions of each axis are shown and updated in real time when the computer

is controlling the machine, allowing operators to check the axis position of every step. Unlimited capacity memorization unit. ON LINE HELP - Warning messages when operators make a mistake. SELF TEACHING - All active movements on the plate bending machine are programmable as independent axes. Just move the axis to the position you want and touch the axis on the screen and the step is automatically inserted into the program. C.A.P. FUNCTION - Computer Assisted Programming - Software generates sample programs calculated entirely by the computer. Operators can choose the shape to be calculated: round pipe, oval, open shape such as bucket, polycentric, conical pipe. After the computer generates the program a drawing shows the shape step by step in accordance with the programs calculation.





- Ponte centrale oscillante.
- Tilttable vertical support.
- Mittiger Stuetzarm, kippbar.
- Soporte central oscilante.
- Pont central oscillant.



- Stampi interni per curvare profili.
- Section bending rolls.
- Profilbiegerollen.
- Matrices interiores para curvar perfiles.
- Moules pour cintrer les profilés.



- Rulliera folle.
- Manual feed table.
- Manueller Zufuhrtisch.
- Mesa de alimentación manual.
- Rouleuse non motorisée.



- Supporto di contrasto per lavorazioni coniche.
- Contrast roll for cones.
- Anlaufrollen zum Konischbiegen.
- Soporte de contraste para la elaboración de conos.
- Butée pour roulages coniques.



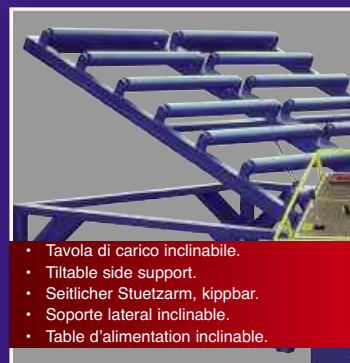
- Supporto laterale doppio braccio.
- Double arm side support.
- Seitlicher Stuetzarm mit 2 Gelenken.
- Soporte lateral doble.
- Support latéral bras double.



- Rulliera motorizzata.
- Powered feed table.
- Motorischer Zufuhrtisch.
- Mesa de alimentación motorizada.
- Table d'alimentation motorisée.



- Espulsore virole.
- Part ejector.
- Auswerfer.
- Expulsor de virolas.
- Expulseur de viroles.



- Tavola di carico inclinabile.
- Tilttable side support.
- Seitlicher Stuetzarm, kippbar.
- Soporte lateral inclinable.
- Table d'alimentation inclinable.

- Le lavorazioni segnalate nelle tabelle tecniche, calcolate in base alla potenza delle macchine, sono puramente indicative e non vincolanti. MG S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche alle macchine ed alle loro prestazioni senza preavviso.
- The workings mentioned in the technical chart, calculated depending on machine power, are merely suggestive and therefore, not compelling. MG S.r.l. reserves the right to make product design and engineering changes without notice.
- Grundlage für die Materialdicke in den technischen Daten sind Kalkulationen auf Basis der Antriebsleistung der Maschine. Es sind somit unverbindliche Richtwerte. Der Hersteller MG s.r.l. behält sich das Recht für technische Änderungen vor.
- Los trabajos mencionados en el gráfico o tabla técnica han sido calculados en función de la potencia de la maquina. Estos trabajos son meramente indicativos y por tanto no son concluyentes. MG S.r.l. se reserva el derecho de modificar sin previo aviso el proyecto, el diseño y las especificaciones de los modelos presentados.
- Les travaux signalés dans les performances techniques, calculés en fonction de la puissance de la machine, sont purement indicatifs et non contractuels. MG S.r.l. se réserve le droit d'apporter modifications aux machines et à leur performances sans preavis.

Fabricating Machinery, Inc.

6315 Toronto St.

Dallas, TX, 75212

(214) 688-0472

sales@fabmachine.com

C Marshall Fabrication Machinery, Inc.

12836 W. Calle de Sol

Peoria, AZ, 85383

(928) 252-6901



Sede Operativa

12045 **FOSSANO** (CUNEO) Via Ceresolia, 20

Tel. +39 0172 691327 Fax +39 0172 691676

Sede Commerciale

47020 **SANTA MARIA NUOVA** (FC) Italy

Via Delle Fosse, 35

Tel. +39 0543 441080 Fax +39 0543 441039

www.mgsrl.com e-mail: **sales@mgsrl.com**